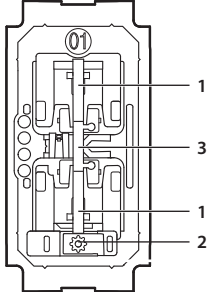
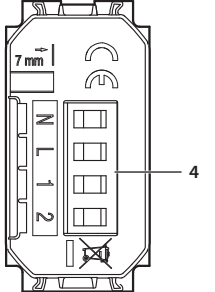


<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Descrizione</b></li> <li>• <b>Description</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Description</b></li> <li>• <b>Beschreibung</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Descripción</b></li> <li>• <b>Beschrijving</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Descrição</b></li> <li>• <b>Opisanie</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الوصف</li> </ul>
--	---	---	---	---





<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulsante di comando</li> <li>2. Pulsante di reset</li> <li>3. Led segnalazione</li> <li>4. Morsetti di collegamento</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Steuertaste</li> <li>2. Reset-Taste</li> <li>3. Meldeleuchte</li> <li>4. Anschlussklemmen</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Botão de controle</li> <li>2. Botão de rearme (Reset)</li> <li>3. LED de sinalização</li> <li>4. Bornes de conexão</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Control pushbutton</li> <li>2. Reset push button</li> <li>3. Notification LED</li> <li>4. Connection clamps</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulsador de mando</li> <li>2. Resetador de reset</li> <li>3. LED de señal</li> <li>4. Bornes de conexión</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кнопка управления</li> <li>2. Кнопка сброса</li> <li>3. Сигнальный светодиод</li> <li>4. Соединительные клеммы</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bouton de commande</li> <li>2. Bouton de réinitialisation</li> <li>3. Voyant LED</li> <li>4. Bornes de branchement</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bedieningsknop</li> <li>2. Resetknop</li> <li>3. Signalering met led</li> <li>4. Aansluitklemmen</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. زر التحكم</li> <li>2. زر إعادة الضبط</li> <li>3. مؤشر ليد للتنبيه</li> <li>4. أطراف التوصيل</li> </ol>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Configurazione</b></li> <li>• <b>Configuration</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Configuration</b></li> <li>• <b>Konfiguration</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Configuración</b></li> <li>• <b>Configuratie</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Configuração</b></li> <li>• <b>Конфигурация</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الإعداد</li> </ul>
---	--	---	--	---

• Per eseguire la prima installazione, la sostituzione e/o rimozione di un dispositivo e per qualsiasi altra informazione, fare riferimento al manuale del gateway od alla guida scaricabili dal sito.

• For the first installation and/or replacement, and/or removal of the device, or any other information, refer to the gateway manual or the guide, which can both be downloaded from the website.

• Pour effectuer la première installation, le changement et/ou le retrait d'un dispositif et pour toute autre information, faire référence au manuel de la passerelle ou au guide téléchargeable en se rendant sur le site.

• Um ein Gerät zum ersten Mal zu installieren und/oder auszutauschen und/oder zu entfernen, sowie für weitere Informationen, beziehen Sie sich bitte auf das Handbuch oder die Anleitung des Gateways, das von der Website heruntergeladen werden kann.


• Para efectuar la primera instalación, la sustitución y/o el desmontaje de un equipo y para otra información, se ha de consultar el manual del gateway o la guía, que pueden descargarse en el sitio.

• Raadpleeg de handleiding van de gateway of download de gids van de website voor de eerste installatie, de vervanging en/of de verwijdering van een apparaat en andere informatie.

• Para executar a primeira instalação, a substituição e/ou a remoção de um dispositivo e para qualquer outra informação, roga-se consultar o manual do gateway ou o guia que pode ser baixado do site.

• Для выполнения первой установки, замены и/или удаления устройства или для получения любой другой информации обращаться к инструкциям шлюза или к руководству, которые можно скачать на сайте.

تنفيذ التثبيت الأول. استبدال وأو إزالة جهاز وللحصول على أي معلومة أخرى. يُرجى الرجوع إلى كتيب "gateway" أو إلى الدليل الذي يمكن تنزيله من الموقع.



www.livingnow.bticino.it

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Schemi elettrici</b></li> <li>• <b>Electric diagrams</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Schémas électriques</b></li> <li>• <b>Schaltpläne</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Esquemas eléctricos</b></li> <li>• <b>Elektrische schema's</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Esquemas elétricos</b></li> <li>• <b>Электрические схемы</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• المخططات الكهربائية</li> </ul>
---	--	---	---	---

• Schema per interrotta

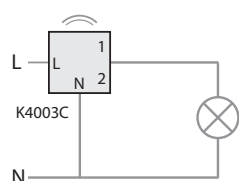
• Interrupted light point diagram

• Schéma mode interrupteur

• Schema Lichtauslass mit Ausschaltung

• Esquema para punto de luz interrumpido

• Mخطط نقطة إضاءة منقطعة



• Schema per deviatore o invertita

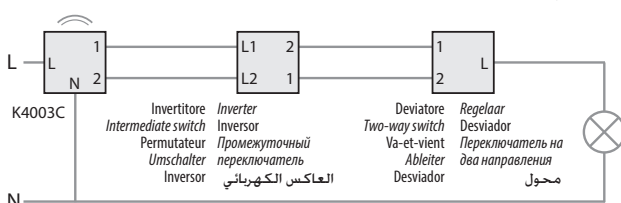
• Redirected or inverted light point diagram

• Schéma mode va-et-vient

• Schema Lichtauslass mit Wechselschaltung oder Kreuzschaltung

• Esquema para punto de luz desviado o invertido

• مخطط نقطة إضاءة محولة أو منعكسة



• Togliere tensione dall'interruttore generale. L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.

• Cut the power at the general circuit breaker. Remote operation may cause damage to people or property.

• Coupez le courant au disjoncteur général. L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.

• Den Hauptschalter stromlos machen. Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

• Quitar tensión al interruptor general. El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.

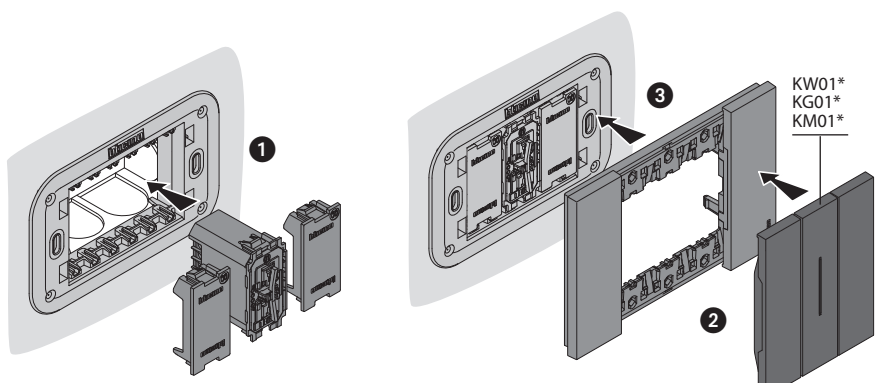
• Verwijder de spanning van de hoofdschakelaar. De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.

• Desligar a tensão do interruptor geral. O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.

• Отключить напряжение главного выключателя. Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.

• أفضل التيار من القاطع العمومي. يمكن أن يتسبب التنشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.

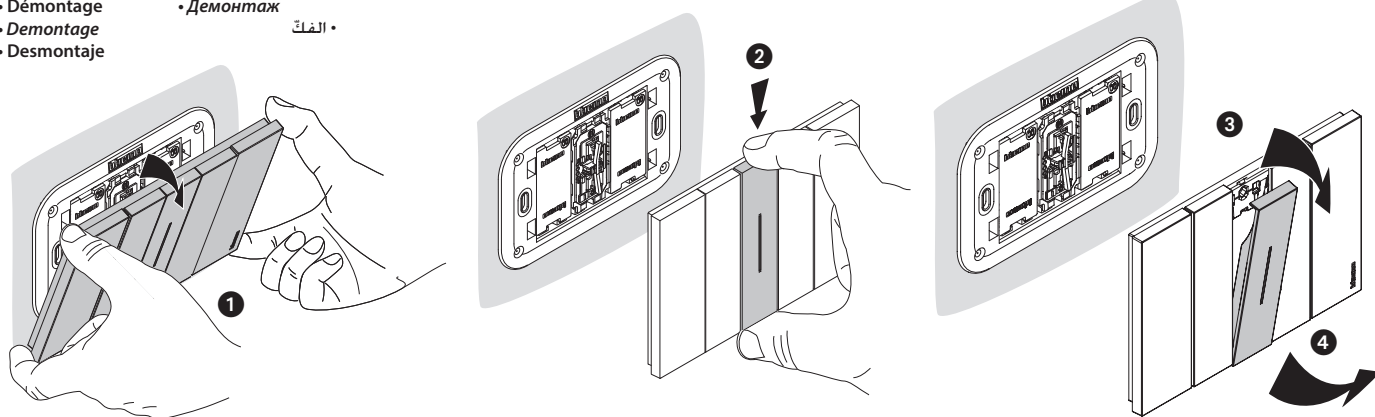
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Montaggio</b></li> <li>• <b>Mounting</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Montage</b></li> <li>• <b>Montage</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Montaje</b></li> <li>• <b>Montaje</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Montagem</b></li> <li>• <b>Montaj</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• التركيب</li> </ul>
---	--	--	--	---



\* Da acquistare separatamente  
To be purchased separately  
À acheter séparément  
Getrennt zu erwerben  
Comprar por separado  
Apart kopen  
A adquirir separadamente  
Приобретается отдельно

يجب شراؤها على حدة

- Smontaggio
- Disassembling
- Démontage
- Demontage
- Desmontaje
- Demontage
- Desmontagem
- Демонтаж
- الفلتك



• Caratteristiche tecniche  
• Technical features

• Caractéristiques techniques  
• Technische Daten

• Características técnicas  
• Technische eigenschappen

• Características técnicas  
• Технические характеристики

المواصفات الفنية

<p>+45 °C درجة مئوية 45+ +5 °C درجة مئوية 5+ 1 x 1,5 mm2 1 x 1,5 mm2 1 x 1,5 mm2 2 x 1,5 x 1 110 - 240 Vac ; 50/60 Hz 110 - 240 B ; 50/60 Hz فولت 240 - 110; هرتز: 60 - 50</p>		<p>LED (*)</p>			<p>(**)</p>
<b>Carichi</b>	Lampada incandescente o lampada alogena	Lampada a LED	Fluorescente compatta	Trasformatore elettronico	Trasformatore ferromagnetico
240 VAC	500 W	100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	50 W	125 VA	125 VA	125 VA
<b>Tecnologia</b>	Radio (Maglie di rete senza fili)				
<b>Livello di potenza</b>	<100mW				
<b>Frequenza di banda</b>	da 2,4 a 2,4835 GHz				
<b>Loads</b>	Filament lamp or halogen lamp	LED lamp	Fluorescent compact	Electronic transformer	Ferromagnetic transformer
240 VAC	500 W	100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	50 W	125 VA	125 VA	125 VA
<b>Technology</b>	Radio (Wireless meshed network)				
<b>Power level</b>	<100mW				
<b>Band frequency</b>	from 2,4 to 2,4835 GHz				
<b>Charges</b>	Ampoule à incandescence ou lampe halogène	Ampoule à LED	Fluorescente compacte	Transformateur électronique	Transformateur ferromagnétique
240 VAC	500 W	100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	50 W	125 VA	125 VA	125 VA
<b>Technologie</b>	Radio (Réseau maillé sans fil)				
<b>Niveau de puissance</b>	<100mW				
<b>Fréquence de bande</b>	de 2,4 à 2,4835 GHz				
<b>Stromlasten</b>	Glühlampe oder Halogenlampe	LED-Lampe	Kompakte Leuchtstoffröhre	Elektronischer Transformator	Ferromagnetischer Transformator
240 VAC	500 W	100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	50 W	125 VA	125 VA	125 VA
<b>Technologie</b>	Radio (Maschen eines drahtlosen Netzes)				
<b>Leistungsniveau</b>	<100mW				
<b>Bandfrequenz</b>	von 2,4 bis 2,4835 GHz				
<b>Cargas</b>	Bombilla incandescente o bombilla halógena	Bombilla LED	Fluorescente compacta	Transformador eléctrico	Transformador ferromagnético
240 VAC	500 W	100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	50 W	125 VA	125 VA	125 VA
<b>Tecnología</b>	Radio (Mallas de red sin hilos)				
<b>Nivel de potencia</b>	<100mW				
<b>Frecuencia de banda</b>	de 2,4 a 2,4835 GHz				
<b>Ladingen</b>	Gloeilamp of halogeenvlampe	Ledlamp	Compacte fluoescientielamp	Elektronische transformator	Ferromagnetische transformator
240 VAC	500 W	100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	50 W	125 VA	125 VA	125 VA
<b>Technologie</b>	Radio (draadloos netwerkshakels)				
<b>Vermogensniveau</b>	<100mW				
<b>Frequentieband</b>	2,4 t/m 2,4835 GHz				
<b>Frequência de banda</b>	de 2,4 a 2,4835 GHz				

<p>+ 45 °C درجة مئوية 45+ + 5 °C درجة مئوية 5+ 1 x 1,5 mm2 1 x 1,5 mm2 1 x 1,5 mm2 2 مم 1,5 x 1 100 - 240 Vac ; 50/60 Hz 100 - 240 V ; 50/60 Hz فولت 240 - 100; 60 - 50 هرتز</p>		<p>LED (*)</p>			<p>(**)</p>	
<b>Cargas</b>	Lâmpada incandescente ou lâmpada de halogênio	Lâmpada de LED	Fluorescente compacta	Transformador eletrônico	Transformador ferromagnético	
<b>240 VAC</b>	500 W	100 W	250 VA	250 VA	250 VA	
<b>100 VAC</b>	250 W	50 W	125 VA	125 VA	125 VA	
<b>Tecnologia</b>	Rádio (links de rede sem fio)					
<b>Nível de potência</b>	<100mW					
<b>Frequência de banda</b>	de 2,4 a 2,4835 GHz					
<b>Нагрузка</b>	Лампа накаливания или галогенная лампа	Светодиодная лампа	Компактная люминесцентная лампа	Электронный трансформатор	Ферромагнитный трансформатор	
<b>240 Пер.</b>	500 Вт	100 Вт	250 Ва	250 Ва	250 Ва	
<b>100 Пер.</b>	250 Вт	50 Вт	125 Ва	125 Ва	125 Ва	
<b>Технология</b>	Радио (Ячейки беспроводной сети)					
<b>Уровень мощности</b>	<100мВт					
<b>Полоса пропускания</b>	от 2,4 до 2,4835 ГГц					
	الأحمال	مصباح متوهج أو مصباح هالوجين	مصباح ليد	مصباح فلوريسنت مدمج	محول إلكتروني	محول حديدي مغناطيسي
	240 فولت تيار متردد	500 وات	100 وات	250 فولت	250 فولت	250 فولت
	100 فولت تيار متردد	250 وات	50 وات	125 فولت	125 فولت	125 فولت
	التكنولوجيا	راديو (شبكة متداخلة دون أسلاك)				
	مستوى الجهد	<100ميجا وات				
	نطاق التردد	من 2,4 حتى 2,4835 جيجا هرتز				

(\*) Oppure 10 lampade maxi. Per un buon comfort luminoso, si consiglia di utilizzare delle lampadine dello stesso tipo e dello stesso produttore.

(\*\*) **Attenzione:** - I trasformatori ferromagnetici devono essere caricati a più del 60% della loro potenza nominale.

- Durante il calcolo della potenza ammissibile, bisogna tenere conto del rendimento dei trasformatori ferromagnetici.
- È necessario collegare un carico prima di programmare e utilizzare il prodotto.
- Utilizzare solo con trasformatori progettati per funzionare con interruttori elettronici.

(\*) Or 10 maxi. lamps For good lighting comfort, we recommend the use of lamps of the same type and from the same supplier.

(\*\*) **Caution:** - Ferromagnetic transformers must be charged at over 60% of their rated power.

- During the calculation of the permitted power, take into account the performance of ferromagnetic transformers.
- A load must be connected before programming and using the product.
- Use only with transformers designed to work with electronic switches.

(\*) Ou 10 lampes maxi. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant.

(\*\*) **Attention:** - Les transformateurs ferromagnétiques doivent être chargés à plus de 60% de leur puissance nominale.

- Lors du calcul de la puissance admissible, il faut prendre en compte le rendement des transformateurs ferromagnétiques.
- Il est nécessaire de raccorder une charge avant de programmer et d'utiliser le produit.
- Utiliser uniquement avec des transformateurs conçus pour fonctionner avec des interrupteurs électroniques.

(\*) Oder 10 Lampen Maxi. Für einen guten Lichtkomfort empfehlen wir die Verwendung von Birnen des gleichen Typs und des gleichen Herstellers.

(\*\*) **Achtung:** - Ferromagnetische Transformatoren müssen mit mehr als 60% ihrer Nennleistung geladen sein.

- Bei der Berechnung der zulässigen Leistung muss der Wirkungsgrad der ferromagnetischen Transformatoren berücksichtigt werden.
- Vor der Programmierung oder Benutzung des Produkts ist eine Stromlast anzuschließen.
- Nur mit Transformatoren verwenden, die für den Betrieb mit elektronischen Schaltern ausgelegt sind.

(\*) O 10 lâmparas maxi. Para obtener un buen confort luminoso, se aconseja el uso de bombillas del mismo tipo y del mismo fabricante.

(\*\*) **Cuidado:** - Los transformadores ferromagnéticos se han de cargar con más del 60% de sus potencias nominales.

- Durante el cálculo de la potencia admisible, se ha de considerar el rendimiento de los transformadores ferromagnéticos.
- Se ha de conectar una carga antes de programar y usar el producto.
- Usar solo con transformadores diseñados para funcionar con interruptores electrónicos.

(\*) Of 10 maxi lampen. Voor een comfortabele verlichting wordt geadviseerd om hetzelfde type lampen van dezelfde fabrikant te gebruiken.

(\*\*) **Opgelet:** - Ferromagnetische transformatoren moeten tot meer dan 60% van hun nominale vermogen zijn opgeladen.

- Tijdens de berekening van het toegestane vermogen dient rekening te worden gehouden met het rendement van de ferromagnetische transformatoren.
- Sluit een lading aan alvorens het product te programmeren en gebruiken.
- Uitsluitend gebruiken in combinatie met transformatoren die specifiek voor de werking met elektronische schakelaars zijn ontworpen.

(\*) Ou 10 lâmpadas maxi. Para um bom conforto luminoso, sugerimos usar lâmpadas do mesmo tipo e do mesmo fabricante.

(\*\*) **Atenção:** - Os transformadores ferromagnéticos devem ter uma carga superior a 60% de sua potência nominal.

- Ao calcular a potência admissível, deve-se levar em consideração a eficiência dos transformadores ferromagnéticos.
- É necessário conectar uma carga antes de proceder à programação e utilização do produto.
- Use somente com transformadores projetados para funcionar com interruptores eletrônicos.

(\*) Или 10 макси-ламп. Для обеспечения светового комфорта рекомендуется использовать лампочки одного типа и одного производителя.

(\*\*) **Внимание:** - Ферромагнитные трансформаторы должны быть заряжены более чем на 60% от своей номинальной мощности.

- При расчете допустимой мощности необходимо учитывать КПД ферромагнитных трансформаторов.
- Перед программированием и эксплуатацией изделия необходимо подключить нагрузку.
- Использовать только с трансформаторами, спроектированными для работы с электронными выключателями.

(\*) أو 10 مصابيح كبيرة. من أجل إضاءة مريحة. يُنصح باستخدام مصابيح من نفس النوع ومن نفس الشركة المصنّعة.  
(\*\*) **انتبه:** - يجب أن تُشحن المحولات الحديدية المغناطيسية بأكثر من 60% من قدرتها الاسمية.  
- أثناء حساب القدرة المسموح بها. يلزم مراعاة أداء المحولات الحديدية المغناطيسية.  
- يلزم توصيل حمل قبل برمجة واستخدام المنتج.  
- يُستخدم فقط مع المحولات التي تم تصميمها للعمل مع مفاتيح التشغيل والإيقاف الإلكترونية.

Il fabbricante, BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **Deviatore connesso art. K4003C** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.bticino.it/red](http://www.bticino.it/red)

Hereby, BTicino S.p.A., declares that the radio equipment type **Connected 2ways switch item K4003C** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.bticino.it/red](http://www.bticino.it/red)



RAEE/WEEE: [bticino.com/disposal](http://bticino.com/disposal)